

## Zawór membranowy 2/2-drogowy (typu ELEMENT) z napędem pneumatycznym z obudową ze stali nierdzewnej, do zdecentralizowanej automatyzacji

- Obudowa zaworu i membrana są dostępne w wersjach z różnych materiałów i w różnych wariantach
- Powierzchnie mające kontakt z medium od  $Ra \leq 0,38 \mu\text{m} \dots \leq 1,6 \mu\text{m}$  (do wyboru w wersji elektropolerowanej)
- Dostępne we wszystkich popularnych rozmiarach i wariantach przyłączy roboczych

Warianty produktów opisane w karcie charakterystyki mogą różnić się od prezentacji i opisu produktu.

### Łączony z:

	<b>Typ SV02</b> Membrany	▶
	<b>Typ 2034</b> Wielofunkcyjne rozwiązania blokowe	▶
	<b>Typ 8691</b> Głowica sterująca do zdecentralizowanej automatyzacji zaworów procesowych ELEMENT	▶
	<b>Typ 8692</b> Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner do bezpośredniego montażu przy zaworach procesowych	▶
	<b>Typ 8695</b> Głowica sterująca do zdecentralizowanej automatyzacji zaworów procesowych ELEMENT	▶
	<b>Typ 8696</b> Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner do bezpośredniego montażu przy zaworach procesowych	▶
	<b>Typ 8098</b> Przepływomierz SAW FLO-Wave	▶

### Opis typu

Zawór membranowy typu 2103 ze sterowaniem zewnętrznym składa się z uruchamianego pneumatycznie napędu tłokowego, membrany i 2-drogowego korpusu zaworu. Skuteczny i wytrzymały napęd z obudową ze stali nierdzewnej umożliwia zastosowanie w higienicznych lub agresywnych środowiskach. Korzystne pod względem przepływu i zapewniające tylko minimalne martwe punkty obudowy zaworu umożliwiają duże szybkości przepływu i szerokie możliwości zastosowań. Obudowa zaworu i membrana są dostępne we wszystkich popularnych tworzywach i wariantach. Napęd ma kompaktową, autoklawowalną konstrukcję z dużą obudową ze stali nierdzewnej i uszczelkami pozbawionymi szczelin. Integracja modułów automatyzacji typu ELEMENT jest możliwa we wszystkich stopniach rozbudowy (możliwość doposażenia). Możliwość wyposażenia w zintegrowany interfejs Fieldbus. Dostępna jest wersja przeciwybuchowa ATEX/IECEx urządzenia.

Jest to kompaktowy i wysoce zintegrowany system o gładkiej powierzchni składający się z zaworu i modułu automatyzacji ze zintegrowanymi kanałami powietrza sterującego (bez zasysania powietrza z otoczenia). Gniazdo membranowe jest dostępne do wyboru w wariantach z tworzywa sztucznego lub stali szlachetnej (z obrotem o 360°). Zawór jest chroniony zgodnie z klasami ochrony IP65/67 i NEMA typ 4X oraz charakteryzuje się wysokim poziomem odporności chemicznej.

## Treść

<b>1. Ogólne dane techniczne</b>	<b>3</b>
<b>2. Dopuszczenia i zgodności</b>	<b>5</b>
2.1. Informacje ogólne .....	5
2.2. Zgodność .....	5
2.3. Normy .....	5
2.4. Ochrona przeciwybuchowa.....	5
2.5. Żywność i napoje / warunki higieniczne.....	5
2.6. Inne.....	6
<b>3. Tworzywa</b>	<b>6</b>
3.1. Bürkert resistApp.....	6
3.2. Wykres ciśnienia i temperatury dotyczący obudów zaworów z tworzyw sztucznych.....	6
3.3. Specyfikacje materiałowe .....	7
3.4. Przykład dostępnych wariantów membrany wykonanych z różnych tworzyw .....	8
<b>4. Wymiary</b>	<b>9</b>
4.1. Napęd .....	9
Napęd ELEMENT .....	9
4.2. Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS) ze przyłączem spawanym.....	10
4.3. Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS) z połączeniem zaciskowym.....	12
4.4. Korpus zaworu rurowego (VP) z przyłączem spawanym.....	14
4.5. Korpus zaworu rurowego (VP) z połączeniem zaciskowym.....	15
4.6. Korpus zaworu rurowego (VP) z przyłączem gwintowanym .....	16
4.7. Korpus zaworu rurowego (VP) z przyłączem kołnierзовym .....	17
4.8. Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) z przyłączem spawanym.....	18
4.9. Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) z połączeniem zaciskowym .....	20
4.10. Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PV, PP, PD) z przyłączami klejonymi i spawanymi .....	21
4.11. Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PW, PV, PP, PD) z tuleją klejoną i spawaną.....	23
4.12. Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PV, PP, PD) z przyłączem kołnierзовym.....	26
<b>5. Opisy działania</b>	<b>28</b>
5.1. Charakterystyka przepływu.....	28
Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS).....	28
Korpus zaworu rurowego (VP) .....	28
Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) .....	29
Obudowa zaworu z tworzywa sztucznego (PW, PV, PP, PD) .....	29
5.2. Ciśnienie medium .....	30
<b>6. Akcesoria do produktu</b>	<b>31</b>
<b>7. Współpraca w sieci i połączenie z innymi produktami firmy Bürkert</b>	<b>36</b>
7.1. Możliwości połączeń.....	36
Do systemu zaworowego ELEMENT Typ 8802-DF z TopControl .....	36
Do systemu zaworowych ELEMENT typu 8802-DF ze sterowaniem zdalnym SideControl .....	37
Do systemu zaworowego ELEMENT typu 8801-DF z głowicą sterującą lub pneumatyczną jednostką sterującą / sygnalizatorem położenia .....	38
<b>8. Informacje dotyczące składania zamówień</b>	<b>39</b>
8.1. Sklep internetowy Bürkert.....	39
8.2. Filtr produktów Bürkert.....	39
8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert .....	39

## 1. Ogólne dane techniczne

Właściwości produktu	
Wymiary	Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „4. Wymiary” na stronie 9.
<b>Tworzywo</b>	
Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS) <sup>1)</sup>	Kuta stal nierdzewna 1.4435 w zgodności z normą BN2 DIN EN 10222 - 5. F316L w zgodności z normą ASTM A182 / A182 m i 316L w zgodności z normą ASME BPE
Korpus zaworu rurowego (VP) <sup>1)</sup>	Rura ze stali szlachetnej 1.4435-BN2 / UNS S31603 (316L) zgodnie z DIN 11866. ASTM A269 / A270. DIN EN 10217 - 7 / 10216 - 5
Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) <sup>1)</sup>	Odlew precyzyjny ze stali szlachetnej 1.4435 / 316L
Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PW, PV, PP, PD) <sup>1)</sup>	PVC-C, PVC-U, PP, PVDF
Membrana	EPDM (AD) <sup>1)</sup> , PTFE/EPDM (EA) <sup>1)</sup> , Advanced PTFE/EPDM (EU) <sup>1)</sup> , laminat z GYLON® i EPDM (ER) <sup>1)</sup>
Napęd	DN 08–65 PPS DN 65–100 stal nierdzewna 1.4308
Ośłona napędu	DN 08–65 stal nierdzewna 1.4561 (316Ti) DN 65–100 stal nierdzewna 1.4308
Wielkość membrany	8...100, w przypadku tworzywa sztucznego 15...100
<b>Standardowe wykończenie powierzchni<sup>2)</sup></b>	
Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS) <sup>1)</sup>	Wewnątrz elektropolerowane: Ra ≤ 0,38 μm (NO17) <sup>1)</sup> (ASME BPE SF4 / DIN HE4) (zewnątrzna powierzchnia kuta elektropolerowana) Wykończenie wewnętrzne polerowane mechanicznie: Ra ≤ 0,5 μm (NO14) <sup>1)</sup> (ASME BPE SF1) (na zewnątrz powierzchnia kuta)
Korpus zaworu rurowego (VP) <sup>1)</sup>	Wykończenie elektropolerowane wewnątrz: Ra ≤ 0,38 μm (NO17) <sup>1)</sup> (ASME BPE SF4 / DIN HE4) Wewnątrz śrutowane kulkami szklanymi: Ra ≤ 1,6 μm (NO05) <sup>1)</sup> (na zewnątrz śrutowane kulkami szklanymi: Ra ≤ 1,6 μm (NO01)) <sup>1)</sup>
Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) <sup>1)</sup>	Wewnątrz elektropolerowane: Ra ≤ 0,6 μm (NO16) <sup>1)</sup> (ASME BPE SF6) (zewnątrzna powierzchnia odlewu elektropolerowana) Wykończenie wewnętrzne polerowane mechanicznie: Ra ≤ 0,76 μm (NO06) <sup>1)</sup> (ASME BPE SF3 / DIN H2) (na zewnątrz powierzchnia żeliwna)
<b>Dane dotyczące wydajności</b>	
Maksymalne ciśnienie sterujące (SF A)	10 bar 7 bar w przypadku wielkości siłownika 130, 225 Patrz: „5.2. Ciśnienie medium” na stronie 30
Przyłącze powietrza sterującego	Złącze wtykowe do węża o średnicy zewnętrznej Ø 6 mm lub ¼" (standardowe), gwint G 1/8
<b>Dane medium</b>	
Medium procesowe	Neutralne gazy i ciecze, media o wysokiej czystości, sterylne, agresywne lub abrazyjne (patrz: <b>tabela odporności</b> ▶)
<b>Temperatura medium</b>	
EPDM (AD) <sup>1)</sup>	-10...+143°C (sterylizacja parą wodną +150°C przez 60 min)
PTFE/EPDM (EA) <sup>1)</sup>	-10...+130°C (sterylizacja parą wodną +140°C przez 60 min)
Advanced PTFE/EPDM (EU) <sup>1)</sup>	-5...+143°C (sterylizacja parą wodną +150°C przez 60 min)
Laminat z tworzywa GYLON® i EPDM (ER) <sup>1)</sup>	-5...+130°C (sterylizacja parą wodną +140°C przez 60 min)
Obudowa z tworzywa sztucznego	Patrz: „3.2. Wykres ciśnienia i temperatury dotyczący obudów zaworów z tworzyw sztucznych” na stronie 6
Medium sterujące	Neutralne gazy, powietrze

**Przylącze procesowe/rurowe i komunikacja**

Średnica nominalna (DN) — przylącze rurowe DN 06...DN 100 (1/8"..." 4")

**Przylącze rurowe <sup>2)</sup>**
**Do obudowy ze stali nierdzewnej <sup>3)</sup>**

 Przylącze spawane <sup>2)</sup>

 DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B  
 DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A / DIN EN 10357 seria A  
 ASME BPE / DIN 11866 seria C

 Połączenie zaciskowe <sup>2)</sup>

 DIN 32676 seria A (rura DIN)  
 DIN 32676 seria B (rura ISO)  
 ASME BPE

**Do obudowy z tworzywa sztucznego**

Przylącza klejone i spawane

DN 15...DN 50

Tuleja klejona i spawana

DN 15...DN 50

Luźny kołnierz

DN 15...DN 65

Przymocowany kołnierz

DN 80...DN 100

**Środowisko i instalacja**

Pozycja montażowa

 Patrz **instrukcja obsługi typu 2103** ►

 Temperatura otoczenia: <sup>4)</sup>

 -10...+60°C <sup>5)</sup>, autoklawowalne

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

2) Inne warianty są dostępne na zamówienie.

3) Korpus zaworu rurowego (VP) dostępny również z połączeniami kołnierzowymi i gniazdowymi

4) W przypadku obudów z tworzywa sztucznego możliwe jest ograniczenie temperatury poprzez materiał obudowy

5) W przypadku urządzenia domyślnego możliwe są warianty przystosowane do wyższych temperatur

## 2. Dopuszczenia i zgodności

### 2.1. Informacje ogólne

- Przy składaniu zapytań należy koniecznie podać wymienione poniżej dopuszczenia i zgodności. Tylko w ten sposób można zapewnić, że produkt oferuje wszystkie wymagane właściwości.
- Nie wszystkie możliwe do zamówienia warianty urządzeń mogą być dostarczone z określonymi dopuszczeniami lub zgodnościami.



### 2.2. Zgodność

Produkt jest zgodny z dyrektywami UE stosownie do deklaracji zgodności UE.

### 2.3. Normy

Użyte normy, przy pomocy których potwierdzana jest zgodność z dyrektywami UE, umieszczone są w świadectwie badania typu UE i/lub w deklaracji zgodności UE.

### 2.4. Ochrona przeciwwybuchowa

Dopuszczenie	Opis																
 	<p><b>Opcjonalnie: przeciwwybuchowa (obowiązuje dla kodu zmiennego PX51)</b> Jako urządzenie kategorii 2, jest odpowiednie do strefy 1/21 i strefy 2/22.</p> <p><b>ATEX:</b> EPS 18 ATEX 2 008 X II 2G Ex h IIC T4–T2 Gb II 2D Ex h IIC T135°C...T300°C Db</p> <p><b>IECEx:</b> IECEx EPS 18.0007X Ex h IIC T4...T2 Gb Ex h IIC T135°C...T300°C Db</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Klasa temperaturowa</th> <th>T2</th> <th>T3</th> <th>T4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dopuszczalna temperatura powierzchni</td> <td>+300°C</td> <td>+200°C</td> <td>+135°C</td> </tr> <tr> <td>Temperatura otoczenia</td> <td>-40...+130°C</td> <td>-40...+130°C</td> <td>-40...+100°C</td> </tr> <tr> <td>Maksymalna temperatura medium</td> <td>+285°C</td> <td>+185°C</td> <td>+125°C</td> </tr> </tbody> </table>	Klasa temperaturowa	T2	T3	T4	Dopuszczalna temperatura powierzchni	+300°C	+200°C	+135°C	Temperatura otoczenia	-40...+130°C	-40...+130°C	-40...+100°C	Maksymalna temperatura medium	+285°C	+185°C	+125°C
Klasa temperaturowa	T2	T3	T4														
Dopuszczalna temperatura powierzchni	+300°C	+200°C	+135°C														
Temperatura otoczenia	-40...+130°C	-40...+130°C	-40...+100°C														
Maksymalna temperatura medium	+285°C	+185°C	+125°C														

### 2.5. Żywność i napoje / warunki higieniczne

Zgodność	Opis
	<p><b>3-A Sanitary Standards Inc. (obowiązuje dla kodu zmiennego PE05)</b> Produkty spełniają wytyczne 3-A Sanitary Standards Inc. (3-A SSI) zgodnie z certyfikatem.</p>
FDA	<p><b>FDA — Code of Federal Regulations (Kodeks Przepisów Federalnych USA)</b> Membrany wykonane z tworzyw EPDM (AD), PTFE/EPDM (EA), Advanced PTFE/EPDM (EU) oraz laminatu z GYLON® i EPDM (ER) odpowiadają swoim składem Kodeksowi przepisów federalnych (Code of Federal Regulations), który został wydany przez Agencję ds. żywności i leków (FDA, Food and Drug Administration) w USA.</p>
USP	<p><b>United States Pharmacopeial Convention (USP)</b> Membrany wykonane z tworzyw EPDM (AD), PTFE/EPDM (EA), Advanced PTFE/EPDM (EU) oraz laminaty wykonane z GYLON® i EPDM (ER) są testowane zgodnie z USP klasa VI.</p>
	<p><b>Rozporządzenie WE 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady</b> Membrany wykonane z tworzyw EPDM (AD), PTFE/EPDM (EA), Advanced PTFE/EPDM (EU) oraz laminatu z GYLON® i EPDM (ER) pod względem składu materiału nadają się do kontaktu z żywnością i napojami (zgodnie z rozporządzeniem WE 1935/2004/WE).</p>

## 2.6. Inne

Zgodność	Opis
TA Luft	Instrukcje techniczne w zakresie utrzymania czystości powietrza (obowiązują dla kodu zmiennego PM01)

## 3. Tworzywa

### 3.1. Bürkert resistApp



#### Bürkert resistApp — tabela odporności

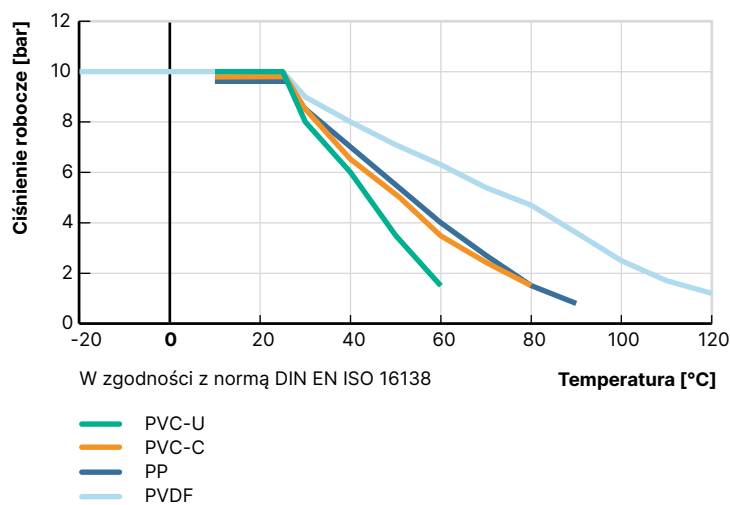
Chcesz zapewnić niezawodność i trwałość tworzyw w danym indywidualnym zastosowaniu? Sprawdź kombinację mediów i tworzyw na naszej stronie internetowej lub w naszej aplikacji resistApp.

[Sprawdź odporność chemiczną](#)

### 3.2. Wykres ciśnienia i temperatury dotyczący obudów zaworów z tworzyw sztucznych

#### Wskazówka:

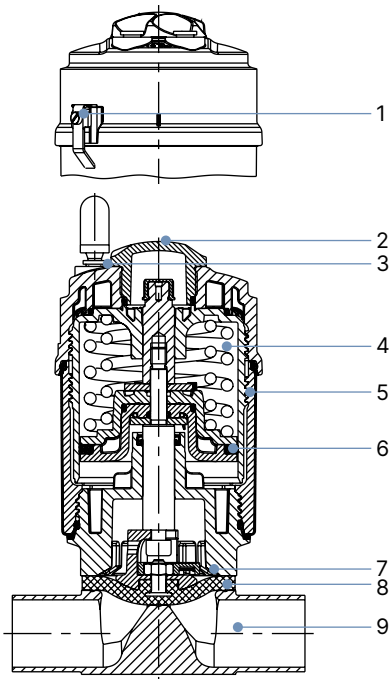
Informacje te są istotne przy wyborze tworzyw. Należy przestrzegać dopuszczalnego ciśnienia roboczego w zależności od temperatury medium.



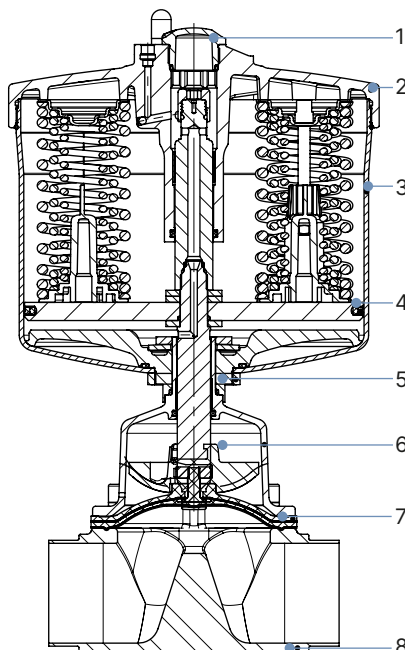
### 3.3. Specyfikacje materiałowe

**Wskazówka:**

Przedstawiony przykład może się różnić od rzeczywistego produktu.



Nr	Element	Tworzywo
1	Zacisk uziemiający	Stal nierdzewna 1.4301/1.4305 (tylko w przypadku wariantu ATEX/IECEx)
2	Przezroczysty kaptur	Polisulfon PSU
3	Przyłącza powietrza sterującego	Złącze wtykowe do węża PP (standard). Gwint G 1/8" ze stali szlachetnej 1.4305
4	Napęd	Siarczek polifenyleny PPS
5	Osiłona	Stal nierdzewna 1.4561 (316Ti)
6	Uszczelka tłokowa	FKM
7	Interfejs	Siarczek polifenyleny PPS (standard) Stal szlachetna 1.4308 (z obrotem o 360° na zapytanie)
8	Membrana	EPDM (AD), PTFE/EPDM (EA), Advanced PTFE/EPDM (EU), laminat z tworzywa GYLON® i EPDM (ER)
9	Obudowa zaworu	Patrz: „1. Ogólne dane techniczne” na stronie 3



Nr	Element	Tworzywo
1	Przezroczysty kaptur	Polisulfon PSU
2	Pokrywa napędu	Stal szlachetna 1.4308
3	Tuleja prowadząca	Stal szlachetna 1.4404
4	Uszczelka tłokowa	FKM
5	Nakrętka	Stal szlachetna 1.4301
6	Gniazdo membranowe	Stal nierdzewna CF3M
7	Membrana	EPDM (AD), PTFE/EPDM (EA), Advanced PTFE/EPDM (EU), laminat z tworzywa GYLON® i EPDM (ER)
8	Obudowa zaworu	Patrz: „1. Ogólne dane techniczne” na stronie 3

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

### 3.4. Przykład dostępnych wariantów membrany wykonanych z różnych tworzyw

Membrany zostały zaprojektowane w taki sposób, aby sprostały wyjątkowym wyzwaniom związanym z wymogami w zakresie higieny i sterylności. Bürkert oferuje membrany o precyzyjnie dobranym składzie materiałowym i wysokiej dokładności. Membrany firmy Bürkert są dostępne w wariantach z szerokiej gamy tworzyw, które sprawdziły się w zastosowaniach w przemyśle spożywczym / produkcji napojów, biotechnologicznym, farmaceutycznym i kosmetycznym. Membrany są testowane w procesach projektowania i produkcji, aby zapewnić niezawodność działania w trudnych warunkach procesowych.



- EPDM (AD)
- PTFE/EPDM (EA)
- Advanced PTFE/EPDM (EU)
- Laminate z tworzywa GYLON® i EPDM (ER)

Więcej informacji można znaleźć w naszej broszurze „Informacje o membranach do zastosowań z wymogami higienicznymi” na naszej [stronie internetowej](#) ▶.



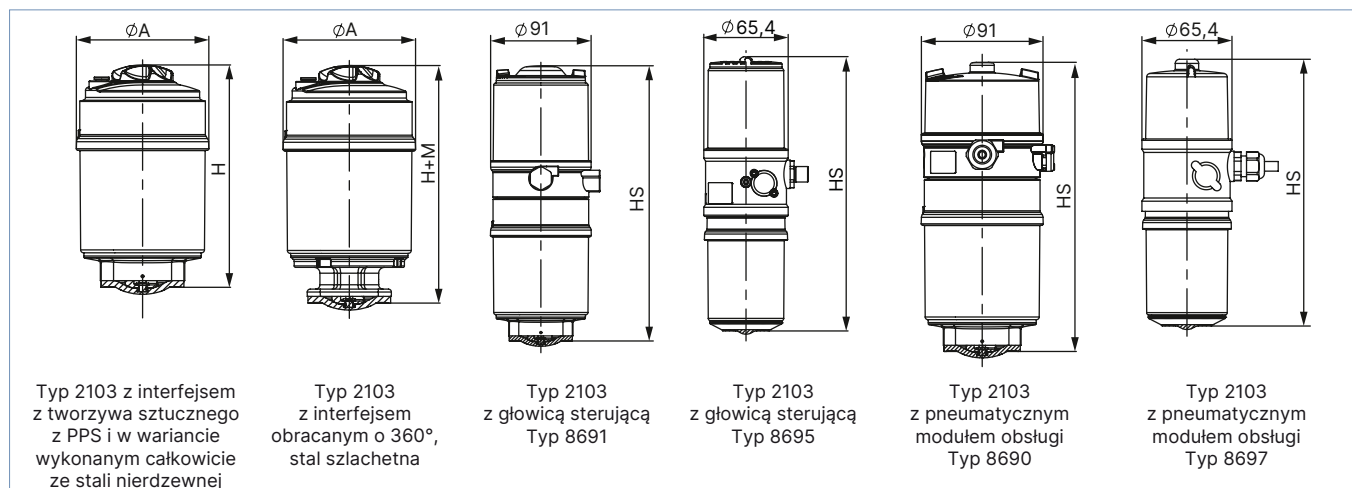
## 4. Wymiary

### 4.1. Napęd

#### Napęd ELEMENT

#### Wskazówka:

Dane w mm, jeśli nie określono inaczej

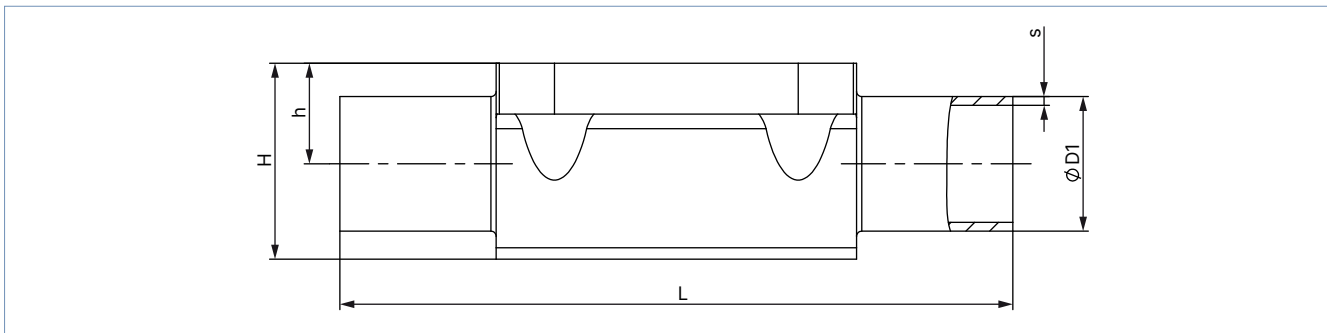


Wielkość membrany	Wielkość siłownika Ø	Ø A	H	HS z		H+M
				8691/8695	8690/8697	
8	50 (D)	65	119	207	194	141
15	50 (D)	65	132	220	206	146
	70 (M)	–	–	242	209	–
20	70 (M)	92	153	248	215	165
25	70 (M)	92	154	248	215	171
	90 (N)	120	187	282	249	204
32	90 (N)	120	202	297	264	215
40	90 (N)	120	206	300	268	221
	130 (P)	159	259	353	320	273
50	130 (P)	159	275	369	336	281
65	130 (P)	–	–	–	–	285
	225 (L)	245	–	427	395	330
80	225 (L)	245	–	433	401	336
100	225 (L)	245	–	429	397	332

**4.2. Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS) ze przyłączem spawanym**

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B</b>							
8,0	8	13,5	1,6	90	9,3	18,8	SA40
15,0	8	13,5	1,6	108	8,2	19,9	SA40
8,0	10	17,2	1,6	90	9,3	18,8	SA41
15,0	10	17,2	1,6	110	12,1	23,8	SA41
15,0	15	21,3	1,6	110	12,1	23,8	SA42
20,0	15	21,3	1,6	119	16,0	30,3	SA42
20,0	20	26,9	1,6	119	16,0	30,3	SA43
25,0	20	26,9	1,6	119	19,0	37,0	SA43
25,0	25	33,7	2	129	19,0	37,0	SA44
40,0	25	33,7	2	161	27,6	52,4	SA44
40,0	32	42,4	2	161	27,6	52,4	SA45
40	40	48,3	2	161	27,6	52,4	SA46
50	50	60,3	2	192	35,5	68,3	SA47
80	65	76,1	2	250	51,0	98,1	SA48
80	80	88,9	2,3	250	51,0	98,1	SA49
100 <sup>2)</sup>	100	114,3	2,3	295	63,5	127,0	SA39
<b>DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A / DIN EN 10357 seria A</b>							
8	10	13	1,5	90	9,3	18,8	SD40
15	10	13	1,5	110	8,2	19,9	SD40
15	15	19	1,5	110	12,1	23,8	SD42
20	20	23	1,5	119	16,0	30,3	SD43
25	25	29	1,5	129	19,0	37,0	SD44
40	32	35	1,5	161	27,6	52,4	SD45
40	40	41	1,5	161	27,6	52,4	SD46
50	50	53	1,5	192	35,5	68,3	SD47
80	65	70	2	250	51,0	98,1	SD48
80	80	85	2	250	51,0	98,1	SD49
100 <sup>2)</sup>	100	104	2	295	63,5	127,0	SD50

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>ASME BPE / DIN 11866 seria C</b>							
8	1/4"	6,35	0,89	78	5,7	15,2	SA90
8	3/8"	9,53	0,89	89	5,7	15,2	SA91
8	1/2"	12,7	1,65	89	9,3	18,8	SA92
15	1/2"	12,7	1,65	108	8,2	19,9	SA92
15	3/4"	19,05	1,65	108	12,1	23,8	SA93
20	3/4"	19,05	1,65	117	16,0	30,3	SA93
25	1"	25,4	1,65	127	19,0	37,0	SODF
40	1 1/2"	38,1	1,65	159	27,6	52,4	SODH
50	2"	50,8	1,65	190	35,5	68,3	SODI
50	2 1/2"	63,5	1,65	192	35,5	68,6	SODJ
80	2 1/2"	63,5	1,65	250	51,0	98,1	SODJ
80	3"	76,2	1,65	250	51,0	98,1	SODK
100 <sup>2)</sup>	4"	101,6	2,11	295	63,5	127,0	SODL
<b>BS 4825</b>							
8	8	6,35	1,2	78	5,7	15,2	SODB
8	10	9,53	1,2	89	5,7	15,2	SODC
15	15	12,7	1,2	108	8,2	19,9	SODD
20	20	19,05	1,2	117	16,0	30,3	SODE
25	25	25,4	1,65	127	19,0	37,0	SODF
40	40	38,1	1,65	159	27,6	52,4	SODH
50	50	50,8	1,65	190	35,5	68,3	SODI
50	65	63,5	1,65	192	35,5	68,6	SODJ
80	80	63,5	1,65	250	51,0	98,1	SODJ
80	80	76,2	1,65	250	51,0	98,1	SODK
<b>SMS 3008</b>							
25	25	25	1,2	129	19,0	37,0	SA60
40	40	38	1,2	161	27,6	52,4	SA62
50	50	51	1,2	192	35,5	68,3	SA63
100 <sup>2)</sup>	100	101,6	2	295	63,5	127,0	SA66
<b>DIN 11850 - 0</b>							
8	6	8	1	90	5,7	15,2	SC41
8	8	10	1	90	5,7	15,2	SC42

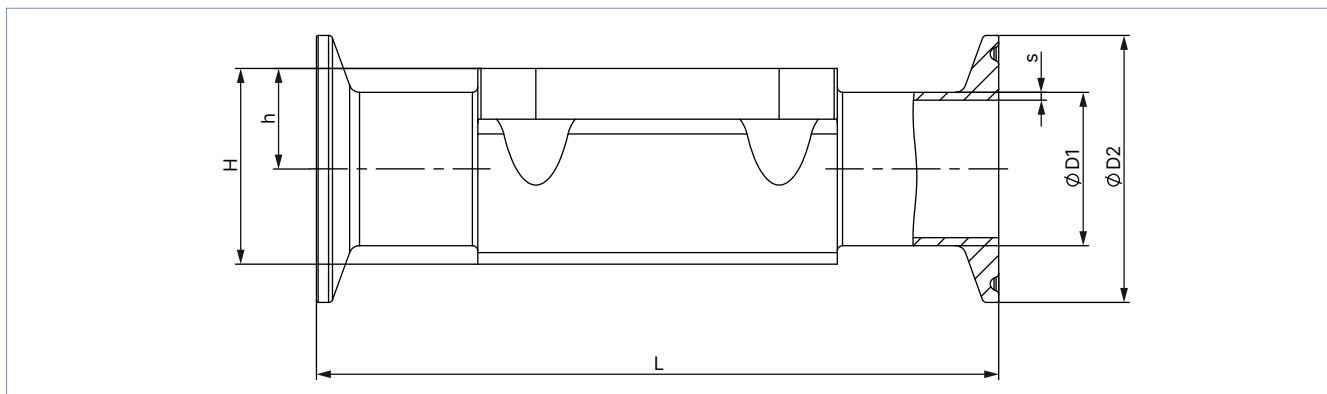
1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

2) Dostępny tylko jako materiał blokowy

#### 4.3. Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS) z połączeniem zaciskowym

##### Wskazówka:

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	ØD2	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>	Zmienny kod <sup>1)</sup>
<b>DIN32676 seria B (rura ISO)</b>									
15	15	21,3	1,6	50,5	167	12,1	23,8	TC52	—
20	20	26,9	1,6	50,5	114	16,0	30,3	TC43	—
25	25	33,7	2	50,5	129	19,0	37,0	TC44	—
40	40	48,3	2	64	161	27,6	52,4	TC46	—
50	50	60,3	2	77,5	190	35,5	68,3	TC47	—
65	65	76,1	2	91	190	35,5	63,3	TC48	—
80	80	88,9	2,3	106	222	51,0	98,1	TC49	—
100 <sup>2)</sup>	100	114,3	2,3	130	350	63,5	127,0	TC50	—
<b>DIN 32676 seria A (rura DIN)</b>									
8	10	13	1,5	34	126	9,3	18,8	TD41	—
15	10	13	1,5	34	110	8,2	19,9	TD41	—
15	15	19	1,5	34	110	12,1	23,8	TD42	—
20	20	23	1,5	34	119	16,0	30,3	TD43	—
25	25	29	1,5	50,5	129	19,0	37,0	TD44	—
40	40	41	1,5	50,5	161	27,6	52,4	TD46	—
50	50	53	1,5	64	192	35,5	68,3	TD47	—
65	65	70	2	91	248	43,0	83,5	TC48	—
80	80	70	2	91	222	51,0	98,1	TC49	—

ASME BPE									
8	¼"	6,35	0,89	25	64,5	5,7	15,2	TG50	–
8	⅜"	9,53	0,89	25	89	5,7	15,2	TG01	AF34
8	½"	12,7	1,65	25	64	9,3	18,8	TG02	–
8	½"	12,7	1,65	25	89	9,3	18,8	TG02	AF34
15	½"	12,7	1,65	25	89	8,2	19,9	TG02	–
15	½"	12,7	1,65	25	108	8,2	19,9	TG02	AF34
15	¾"	19,05	1,65	25	89	12,1	23,8	TG03	–
20	¾"	19,05	1,65	25	102	16,0	30,3	TG03	–
20	¾"	19,05	1,65	25	117	16,0	30,3	TG03	AF34
25	1"	25,4	1,65	50,5	114	19,0	37,0	TG04	–
25	1"	25,4	1,65	50,5	127	19,0	37,0	TG04	AF34
40	1½"	38,1	1,65	50,5	140	27,6	52,4	TG05	–
40	1½"	38,1	1,65	50,5	159	27,6	52,4	TG05	AF34
50	2"	50,8	1,65	64	159	35,5	68,3	TG06	–
50	2"	50,8	1,65	64	190	35,5	68,3	TG06	AF34
65	2½"	63,5	1,65	77,5	249	43,0	83,5	TG07	–
80	2½"	63,5	1,65	77,5	216	51,0	98,1	TG07	–
80	3"	76,2	1,65	91	222	51,0	98,1	TG08	–
100 <sup>2)</sup>	4"	101,6	2,11	119	306	63,5	127,0	TG09	–

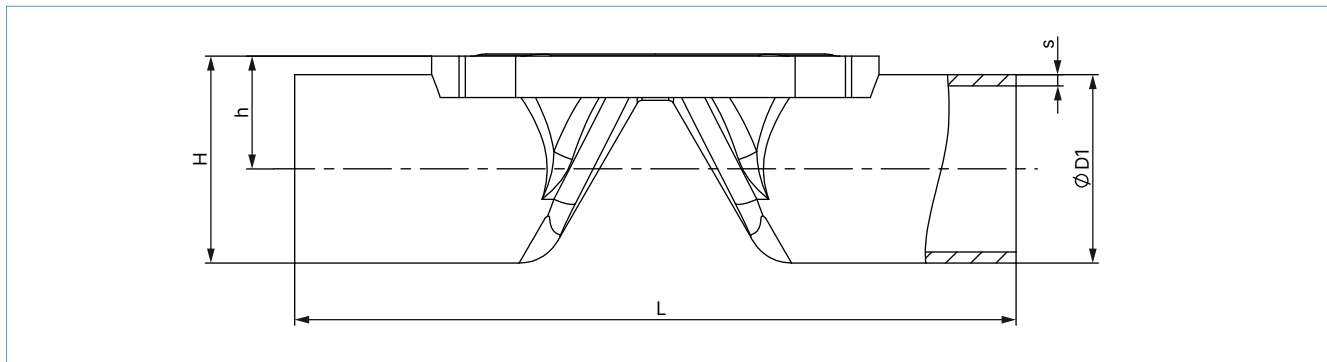
1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

2) Dostępny tylko jako materiał blokowy

#### 4.4. Korpus zaworu rurowego (VP) z przyłączem spawanym

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



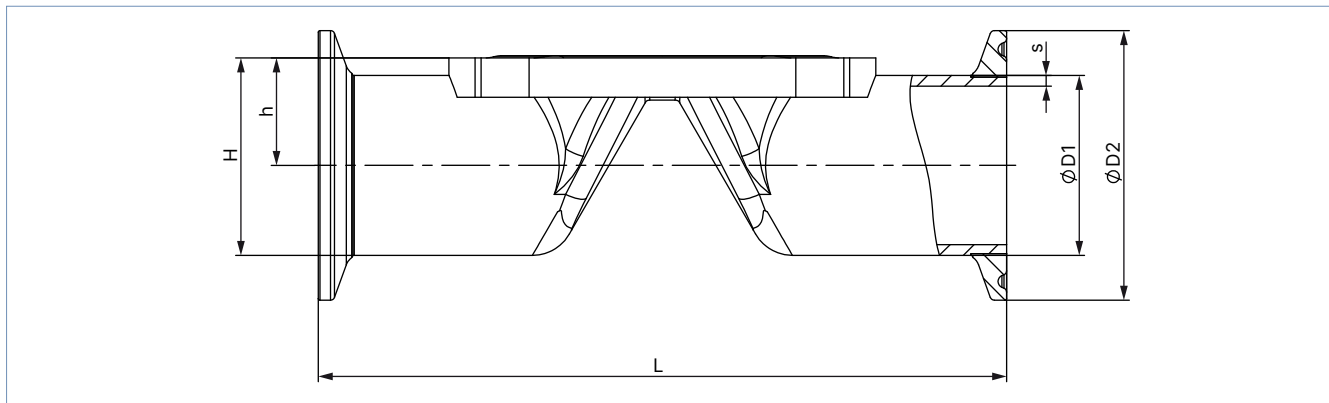
Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B</b>							
8	8	13,5	1,6	90	9,9	16,6	SA40
8	10	17,2	1,6	90	11,7	20,3	SA41
15	15	21,3	1,6	110	14,4	25,0	SA42
20	20	26,6	1,6	119	17,2	30,5	SA43
25	25	33,7	2	129	20,6	37,4	SA44
32	32	42,4	2	148	25,1	46,3	SA45
40	40	48,3	2	161	29,4	53,5	SA46
50	50	60,3	2	192	35,4	65,5	SA47
<b>DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A / DIN EN 10357 seria A</b>							
8	10	13	1,5	90	9,9	16,4	SD40
15	15	19	1,5	110	13,2	22,7	SD42
15	20	23	1,5	119	15,2	26,7	SD43
20	25	29	1,5	129	18,2	32,7	SD44
25	32	35	1,5	148	21,2	38,7	SD45
32	40	41	1,5	161	24,4	44,9	SD46
40	50	53	1,5	192	31,7	58,2	SD47
<b>ASME BPE / DIN 11866 seria C</b>							
8	1/2"	12,7	1,65	90	9,5	22,0	SA92
15	3/4"	19,05	1,65	117	13,2	25,7	SA93
20	1"	25,4	1,65	127	16,4	41,7	SODF
32	1 1/2"	38,1	1,65	159	23,0	48,2	SODH
40	2"	50,8	1,65	190	30,6	62,6	SODI
50	2 1/2"	63,5	1,65	192	37,4	69,1	SODJ
65	3"	76,2	1,65	250	46,3	84,4	SODK
80	4"	101,6	2,11	295	60,0	110,8	SODL

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

**4.5. Korpus zaworu rurowego (VP) z połączeniem zaciskowym**

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	ØD2	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>DIN 32676 seria B (rura ISO)</b>								
8	8	13,5	1,6	25	89	9,9	22,4	TC40
8	10	17,2	1,6	25	89	11,7	24,2	TC53
15	15	21,3	1,6	50,5	110	14,4	39,6	TC52
20	20	26,9	1,6	50,5	119	17,2	42,4	TC43
25	25	33,7	2	50,5	129	20,6	45,8	TC44
32	32	42,4	2	64	148	25,1	57,1	TC55
40	40	48,3	2	64	161	29,4	61,4	TC46
50	50	60,3	2	77,5	192	35,4	74,1	TC47
<b>DIN 32676 seria A (rura DIN)</b>								
8	10	13	1,5	34	89	9,9	26,9	TD41
15	15	19	1,5	34	110	13,2	30,2	TD42
15	20	23	1,5	34	119	15,2	32,2	TD43
20	25	29	1,5	50,5	129	18,2	43,5	TD44
25	32	35	1,5	50,5	148	21,2	46,5	TD45
32	40	41	1,5	50,5	161	24,4	49,7	TD46
40	50	53	1,5	64	192	31,7	63,7	TD47
<b>ASME BPE</b>								
8	1/2"	12,7	1,65	25	89	9,5	22,0	TG02
15	3/4"	19,05	1,65	25	102	13,2	25,7	TG03
20	1"	25,4	1,65	50,5	114	16,4	41,7	TG04
32	1 1/2"	38,1	1,65	50,5	140	23,0	48,2	TG05
40	2"	50,8	1,65	64	159	30,6	62,6	TG06
50	2 1/2"	63,5	1,65	77,5	190	37,4	69,1	TG07

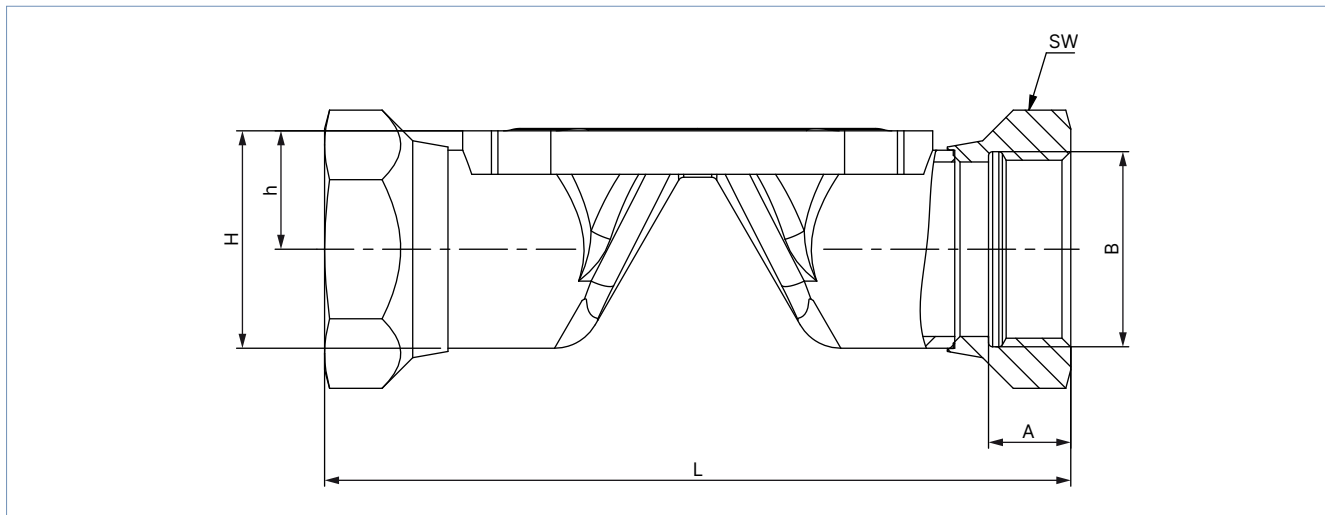
<sup>1)</sup> Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

#### 4.6. Korpus zaworu rurowego (VP) z przyłączem gwintowanym

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



Wielkość membrany	L	A	B	h	H	Rozmiar klucza złączki	Klucz produktu <sup>1)</sup>
8	85	9	G ¼	11,7	20,3	17	GM82
15	102	14	G ½	14,4	25,0	27	GM84
20	118	12	G ¾	17,2	30,5	32	GM85
25	127	14	G 1	20,6	37,4	41	GM86
32	146	16	G 1¼	25,1	46,3	50	GM87
40	159	18	G 1½	29,4	53,5	60	GM88
50	191	20	G 2	35,4	65,5	70	GM89
Wielkość membrany	L	A	B	h	H	Rozmiar klucza złączki	Klucz produktu <sup>1)</sup>
8	85	9,7	Rc ¼	11,7	20,3	17	RC82
15	102	13,2	Rc ½	14,4	25,0	27	RC84
20	118	14,5	Rc ¾	17,2	30,5	32	RC85
25	127	16,8	Rc 1	20,6	37,4	41	RC86
32	146	19,1	Rc 1¼	25,1	46,3	50	RC87
40	159	19,1	Rc 1½	29,4	53,5	60	RC88
50	191	23,4	Rc 2	35,4	65,5	70	RC89
Wielkość membrany	L	A	B	h	H	Rozmiar klucza złączki	Klucz produktu <sup>1)</sup>
8	85	10	NPT ¼	11,7	20,3	17	NM82
15	102	13,7	NPT ½	14,4	25,0	27	NM84
20	118	14	NPT ¾	17,2	30,5	32	NM85
25	127	16,8	NPT 1	20,6	37,4	41	NM86
32	146	17,3	NPT 1¼	25,1	46,3	50	NM87
40	159	17,3	NPT 1½	29,4	53,5	60	NM88
50	191	17,6	NPT 2	35,4	65,5	70	NM89

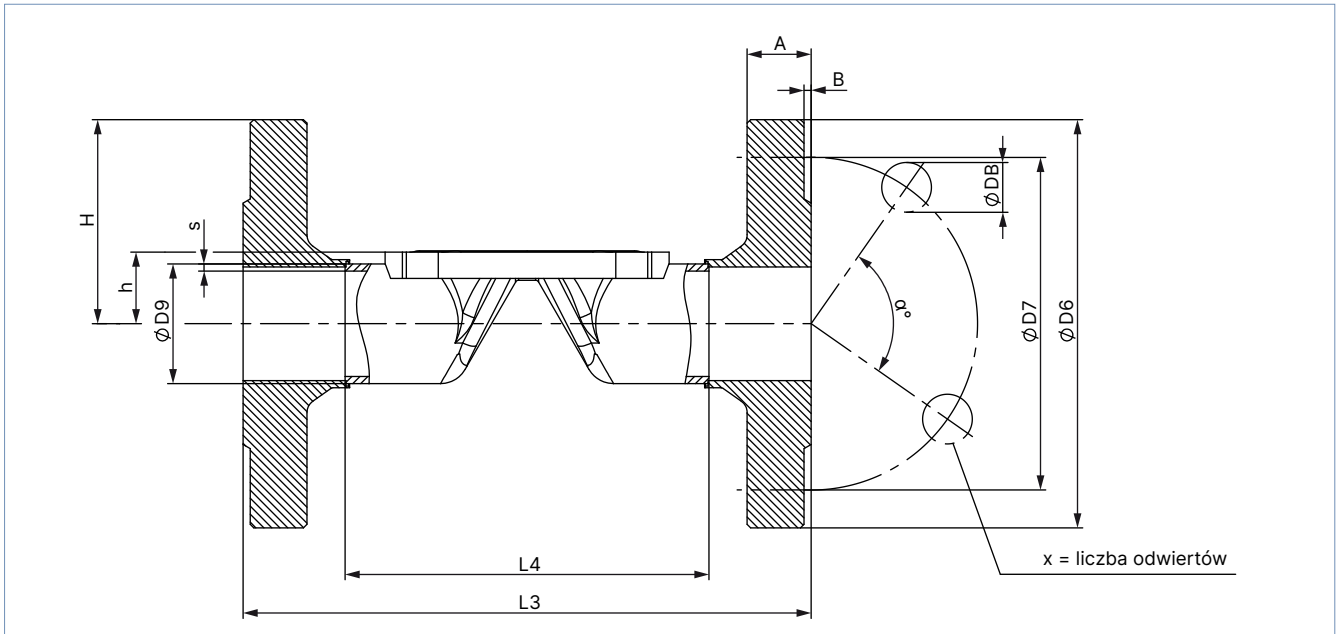
1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).



#### 4.7. Korpus zaworu rurowego (VP) z przyłączem kołnierzowym

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



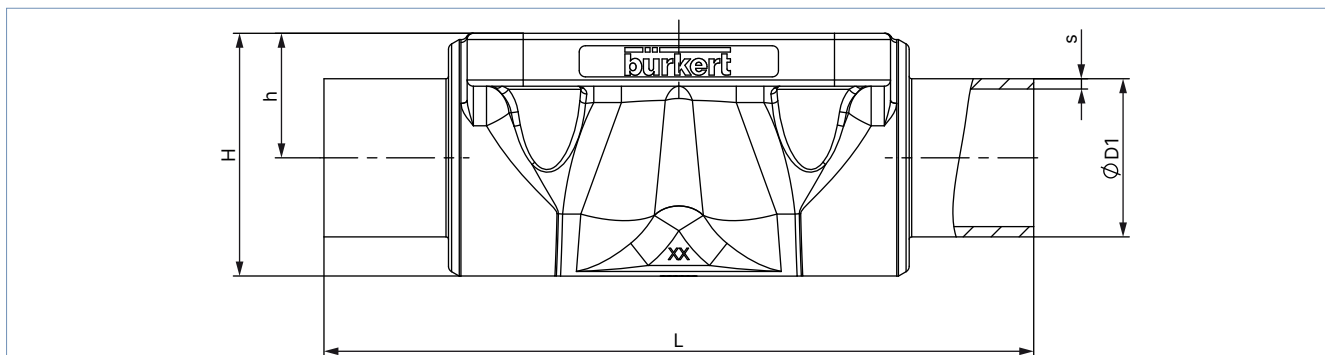
Wielkość membrany	L4	L3	s3	ØD9	ØD6	ØD7	a°	ØDB	A	B	X	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>DIN EN 1092 - 1</b>												
15	76,5	130	1,6	21,3	76,5	65,0	90	14	16	2	4	FD22
20	92,5	150	1,6	26,9	92,5	75,0	90	14	18	2	4	FD23
25	102,5	160	2,0	33,7	102,5	85,0	90	14	18	2	4	FD24
32	122,5	180	2,0	42,4	122,5	100,0	90	18	18	2	4	FD25
40	136,5	200	2,0	48,3	136,5	110,0	90	18	18	3	4	FD26
50	160,5	230	2,0	60,3	160,5	125,0	90	18	20	3	4	FD27
<b>ANSI B16,5</b>												
15	67	130	1,6	21,3	89,0	60,5	90	15,7	11,2	1,6	4	FA02
25	106	160	2,0	33,7	108,0	79,2	90	15,7	14,2	1,6	4	FA04
40	128	200	2,0	48,3	127,0	98,6	90	15,7	17,5	1,6	4	FA06
50	151	230	2,0	60,3	152,0	120,7	90	19,1	19,1	1,6	4	FA07
<b>JIS 10K</b>												
15	89	130	1,6	21,3	95,0	70,0	90	15	12	1	4	FJ01
20	103	150	1,6	26,9	100,0	75,0	90	15	14	1	4	FJ02
25	116	160	2,0	33,7	125,0	90,0	90	19	14	1	4	FJ03
40	147	200	2,0	48,3	140,0	105,0	90	19	16	2	4	FJ05
50	175	230	2,0	60,3	155,0	120,0	90	19	16	2	4	FJ06

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

**4.8. Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) z przyłączem spawanym**

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B</b>							
8	8	13,5	1,6	90	9,6	18,5	SA40
8	10	17,2	1,6	90	9,6	18,6	SA41
15	15	21,3	1,6	110	13,5	25	SA42
20	15	21,3	1,6	119	18	32,9	SA42
20	20	26,9	1,6	119	18	32,7	SA43
25	25	33,7	2	129	20	39	SA44
40	32	42,4	2	161	28,6	55	SA45
40	40	48,3	2	161	28,6	55	SA46
50	50	60,3	2	192	35,5	68	SA47
65	65	76,1	2	192	43	82	SA48
80	80	76,1	2	250	51	101	SA48
80	80	88,9	2,3	250	51	101	SA49
100	100	114,3	2,3	295	63,5	123,5	SA39
<b>DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A / DIN EN 10357 seria A</b>							
8	10	13	1,5	90	9,6	18,6	SD40
15	15	19	1,5	110	13,5	25	SD42
20	20	23	1,5	119	18	32,8	SD43
25	25	29	1,5	129	20	39	SD44
40	40	41	1,5	161	28,6	55	SD46
50	50	53	1,5	192	35,5	68	SD47
65	65	70	2	192	43	82	SD48
80	80	85	2	250	51	101	SD49
100	100	104	2	295	63,5	123,5	SD50
<b>ASME BPE / DIN 11866 seria C</b>							
8	1/4"	6,35	0,89	64,5	9,6	18,6	SA90
8	3/8"	9,53	0,89	89	9,6	18,6	SA91
8	1/2"	12,7	1,65	89	9,6	18,6	SA92
15	3/4"	19,05	1,65	102	13,5	25	SA93
20	3/4"	19,05	1,65	119	18	32,8	SA93
20	1"	25,4	1,65	119	18	32,7	SODF
25	1"	25,4	1,65	114	20	39	SODF
40	1 1/2"	38,1	1,65	140	28,6	55	SODH
50	2"	50,8	1,65	159	35,5	68	SODI
50	2 1/2"	63,5	1,65	192	35,5	68	SODJ
65	2 1/2"	63,5	1,65	192	43	82	SODJ
80	3"	76,2	1,65	250	51	101	SODK
100	4"	101,6	2,11	295	63,5	123,5	SODL

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

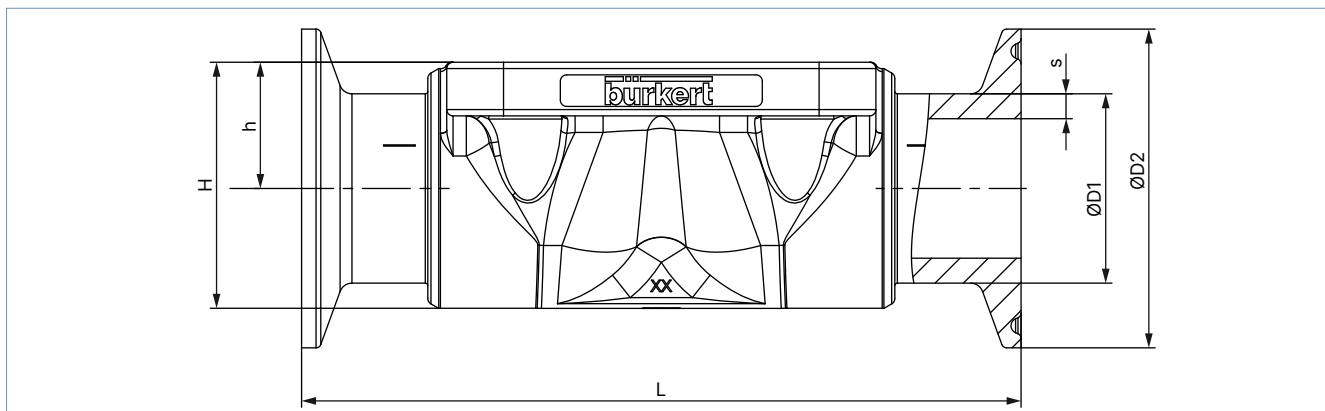
Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>BS 4825</b>							
8	8	6,35	1,2	64,5	9,6	18,6	SODB
8	10	9,53	1,2	89	9,6	18,6	SODC
8	15	12,7	1,2	89	9,6	18,6	SODD
15	20	19,05	1,2	102	14	25,5	SODE
20	25	25,4	1,65	119	18	32,8	SODF
25	25	25,4	1,65	114	20	39	SODF
40	40	38,1	1,65	140	28,6	55	SODH
50	50	50,8	1,65	159	35,5	68	SODI
50	65	63,5	1,65	192	35,5	68	SODJ
65	65	63,5	1,65	192	43	82	SODJ
80	80	76,2	1,65	250	51	101	SODK
100	100	101,6	2,11	295	63,5	123,5	SODL
<b>SMS 3008</b>							
20	25	25	1,2	119	18	32,8	SA60
25	25	25	1,2	129	20	39	SA60
40	40	38	1,2	161	28,6	55	SA62
50	50	51	1,2	192	35,5	68	SA63
<b>DIN 11850 - 0</b>							
8	4	6	1	90	9,6	18,6	SC40
8	6	8	1	90	9,6	18,6	SC41
8	8	10	1	90	9,6	18,6	SC42
15	15	18	1,5	110	13,5	25	SC43
20	20	22	1,5	119	18	32,8	SC44
25	25	28	1,5	129	20	39	SC45
25	32	34	1,5	129	20	39	SC46
40	40	40	1,5	161	28,6	56	SC47
50	50	52	1,5	192	35,5	68	SC48

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

**4.9. Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG) z połączeniem zaciskowym**

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Więcej informacji na temat kąta wylotu można znaleźć w „Instrukcji dodatkowej typu 2xxx 3xxx” na naszej stronie internetowej (patrz: [instrukcja obsługi typu 2103](#) ▶).



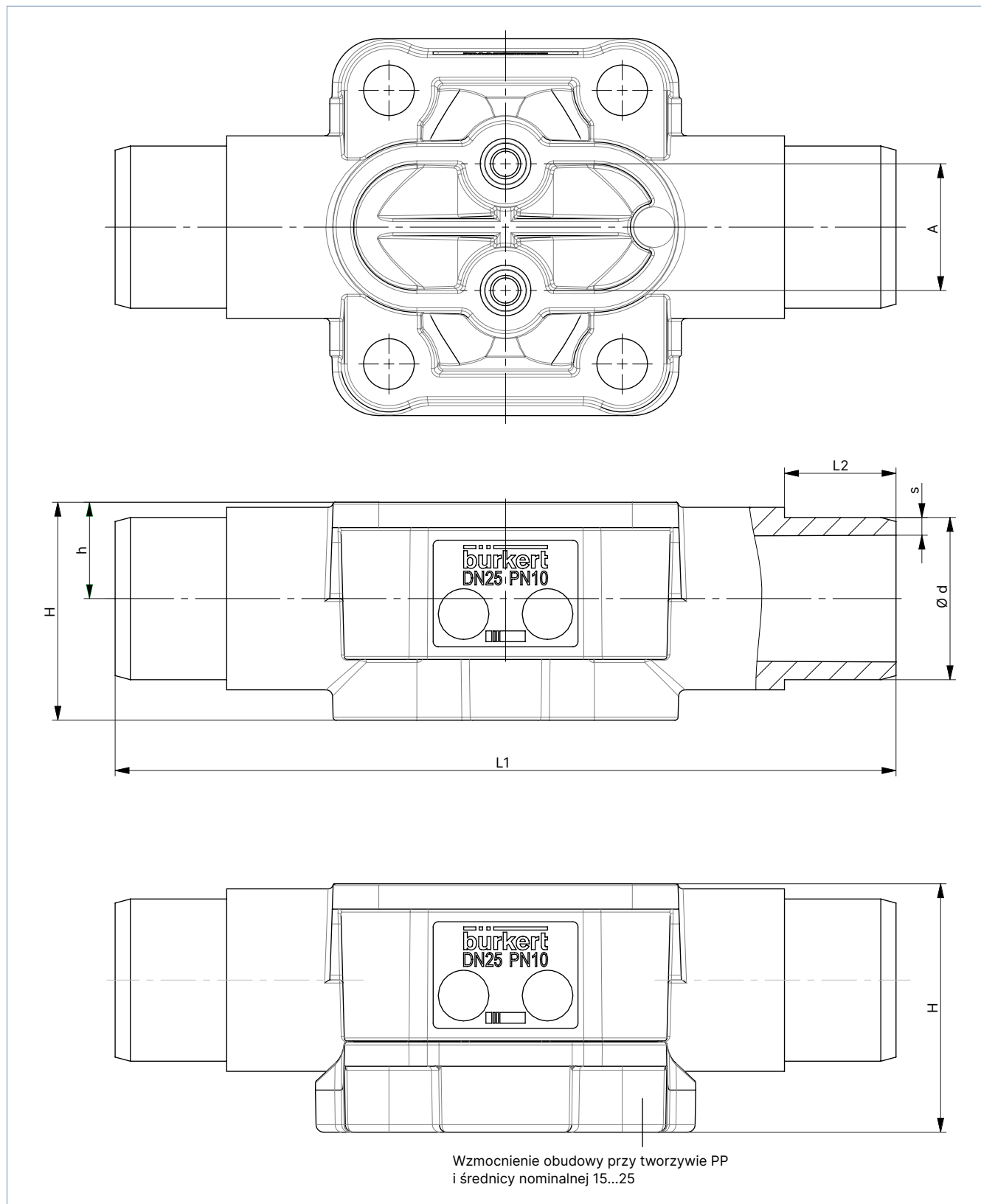
Wielkość membrany	Przyłącze rurowe — DN	ØD1	s	ØD2	L	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>DIN 32676 seria B (rura ISO)</b>								
25	25	33,7	2	50,5	129	20	39	TC44
40	40	48,3	2	64	161	28,6	55	TC46
50	50	60,3	2	77,5	192	35,5	68	TC47
<b>DIN 32676 seria A (rura DIN)</b>								
15	15	19	1,5	34	110	13,5	25	TD42
20	20	23	1,5	34	119	18	32,8	TD43
25	25	29	1,5	50,5	129	20	39	TD44
40	40	41	1,5	50,5	161	28,6	55	TD46
50	50	53	1,5	64	192	35,5	68	TD47
<b>ASME BPE</b>								
8	3/8"	9,53	0,89	25	89	9,6	18,6	TG01
8	1/2"	12,7	1,65	25	89	9,6	18,6	TG02
15	3/4"	19,05	1,65	25	102	13,5	23	TG03
20	3/4"	19,05	1,65	25	117	18	25	TG03
25	1"	25,4	1,65	50,5	114	18	40	TG04
40	1 1/2"	38,1	1,65	50,5	140	28,6	55	TG05
50	2"	50,8	1,65	64	159	35,5	68	TG06
50	2 1/2"	63,5	1,65	77,5	190	35,5	68	TG07
65	2 1/2"	63,5	1,65	77,5	249	43	82	TG07
80	3"	76,2	1,65	91	306	51	101	TG08
100	4"	101,6	2,11	119	352	63,5	123,5	TG09
<b>BS 4825: zacisk BS 4825-3 / rura BS 4825-1</b>								
8	15	12,7	1,2	25	89	9,6	18,9	TH42
15	20	19,05	1,2	25	102	13,5	25	TH43
25	25	25,4	1,65	50,5	114	20	39	TG04
40	40	38,1	1,65	50,5	140	28,6	55	TG05
50	50	50,8	1,65	64	159	35,5	68	TG06
50	65	63,5	1,65	77,5	190	35,5	68	TG07
<b>Zacisk 34,0 podobnie jak DIN 32676 seria B (rura ISO)</b>								
15	15	21,3	1,6	34	110	13,5	25	TC42

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

**4.10. Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PV, PP, PD) z przyłączami klejonymi i spawanymi**

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Podane wartości odnoszą się do nowych obudów z tworzywa sztucznego. Poprzednie modele obudów (REV1) mogą nieznacznie różnić się od nowych wymiarów.



DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

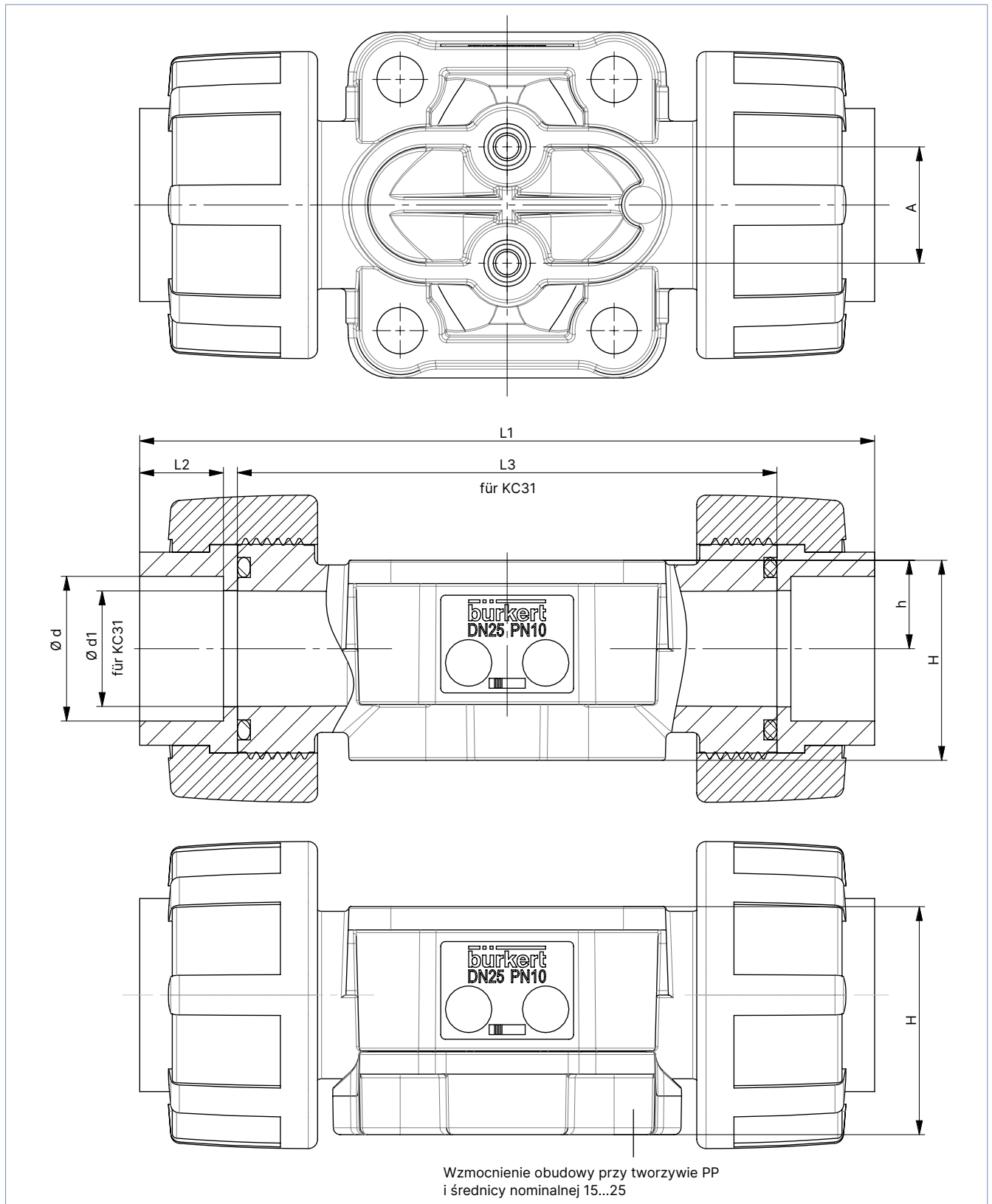
Wielkość membrany	A	L1	L2	Ø d	s	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>PP (PP)</b>								
15	25	124	16	20	2,5	12	33	SS25
20	25	144	19	25	2,5	17	42	SS26
25	25	154	22	32	3,5	19	49	SS27
32	45	174	26	40	4	25	52,5	SS28
40	45	194	31	50	5	28,6	65,5	SS29
50	45	224	44	63	6,5	35,5	79	SS30
<b>PVDF (PD)</b>								
15	25	124	16	20	2,5	12	29	SS25
20	25	144	19	25	2,5	17	36	SS26
25	25	154	22	32	3,5	19	43	SS27
32	45	174	26	40	4	25	52,5	SS28
40	45	194	31	50	5	28,6	65,5	SS29
50	45	224	44	63	6,5	35,5	79	SS30
<b>PVC-U (PV)</b>								
15	25	124	16	20	2,5	12	29	KS25
20	25	144	19	25	2,5	17	36	KS26
25	25	154	22	32	3,5	19	43	KS27
32	45	174	26	40	4	25	52,5	KS28
40	45	194	31	50	5	28,6	65,5	KS29
50	45	224	44	63	6,5	35,5	79	KS30

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

**4.11. Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PW, PV, PP, PD) z tuleją klejoną i spawaną**

**Wskazówka:**

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Podane wartości odnoszą się do nowych obudów z tworzywa sztucznego. Poprzednie modele obudów (REV1) mogą nieznacznie różnić się od nowych wymiarów.



Wielkość membrany	A	L1	L2	L3	Ø d	Ø d1	h	H	Klucz produktu <sup>1)</sup>	Zmienna
<b>PP (PP)</b>										
15	25	125	14,5	-	19,2	-	12	33	SM25	-
20	25	146	16	-	24,2	-	17	42	SM26	
25	25	158	18	-	31,1	-	19	49	SM27	
32	45	181	20,5	-	39	-	25	52,5	SM28	
40	45	207	23,5	-	48,9	-	28,6	65,5	SM29	
50	45	245	27,5	-	61,6	-	35,5	79	SM30	
15	25	-	-	90	-	14,9	12	33	SM25	KC31 Przylącze rurowe bez wkładki, pierścienia o-ring i nakrętki złączkowej
20	25	-	-	108	-	19,9	17	42	SM26	
25	25	-	-	116	-	24,9	19	49	SM27	
32	45	-	-	134	-	31,9	25	52,5	SM28	
40	45	-	-	154	-	39,9	28,6	65,5	SM29	
50	45	-	-	184	-	49,9	35,5	79	SM30	
15	25	132	18	-	20	-	12	33	KM25	KC93 Wkładka wykonana z PVC-C
20	25	156	21	-	25	-	17	42	KM26	
25	25	170	24	-	32	-	19	49	KM27	
32	45	196	28	-	40	-	25	52,5	KM28	
40	45	222	31	-	50	-	28,6	65,5	KM29	
50	45	266	38	-	63	-	35,5	79	KM30	
<b>PVDF (PD)</b>										
15	25	125	14,5	-	19,2	-	12	29	SM25	-
20	25	146	16	-	24,2	-	17	36	SM26	
25	25	158	18	-	31,1	-	19	43	SM27	
32	45	181	20,5	-	39	-	25	52,5	SM28	
40	45	207	23,5	-	48,9	-	28,6	65,5	SM29	
50	45	245	27,5	-	61,6	-	35,5	79	SM30	
15	25	-	-	90	-	14,9	12	29	SM25	KC31 Przylącze rurowe bez wkładki, pierścienia o-ring i nakrętki złączkowej
20	25	-	-	108	-	19,9	17	36	SM26	
25	25	-	-	116	-	24,9	19	43	SM27	
32	45	-	-	134	-	31,9	25	52,5	SM28	
40	45	-	-	154	-	39,9	28,6	65,5	SM29	
50	45	-	-	184	-	49,9	35,5	79	SM30	
15	25	132	18	-	20	-	12	29	KM25	KC93 Wkładka wykonana z PVC-C
20	25	156	21	-	25	-	17	36	KM26	
25	25	170	24	-	32	-	19	43	KM27	
32	45	196	28	-	40	-	25	52,5	KM28	
40	45	222	31	-	50	-	28,6	65,5	KM29	
50	45	266	38	-	63	-	35,5	79	KM30	

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025



PVC-U (PV)										
15	25	128	16	-	20	-	12	29	KM25	-
20	25	152	19	-	25	-	17	36	KM26	-
25	25	166	22	-	32	-	19	43	KM27	-
32	45	192	26	-	40	-	25	52,5	KM28	-
40	45	222	31	-	50	-	28,6	65,5	KM29	-
50	45	266	38	-	63	-	35,5	79	KM30	-
15	25	-	-	90	-	14,9	12	29	KM25	KC31 Przyłącze rurowe bez wkładki, pierścienia o-ring i nakrętki złączkowej
20	25	-	-	108	-	19,9	17	36	KM26	
25	25	-	-	116	-	24,9	19	43	KM27	
32	45	-	-	134	-	31,9	25	52,5	KM28	
40	45	-	-	154	-	39,9	28,6	65,5	KM29	
50	45	-	-	184	-	49,9	35,5	79	KM30	
15	25	140,6	22,3	-	21,5	-	12	29	KM41	-
20	25	164,8	25,4	-	26,7	-	17	36	KM42	-
25	25	179,2	28,6	-	33,5	-	19	43	KM43	-
32	45	203,6	31,8	-	42,3	-	25	52,5	KM44	-
40	45	230	35	-	48,6	-	28,6	65,5	KM45	-
50	45	266,2	38,1	-	60,6	-	35,5	79	KM46	-
PVC-C (PW)										
15	25	-	-	90	-	14,9	12	29	KM25	KC31 Przyłącze rurowe bez wkładki, pierścienia o-ring i nakrętki złączkowej
20	25	-	-	108	-	19,9	17	36	KM26	
25	25	-	-	116	-	24,9	19	43	KM27	
32 <sup>2,1)</sup>	45	-	-	134	-	31,9	25	52,5	KM28	
40 <sup>2,1)</sup>	45	-	-	154	-	39,9	28,6	65,5	KM29	
50 <sup>2,1)</sup>	45	-	-	184	-	49,9	35,5	79	KM30	
15	25	132	18	-	20	-	12	29	KM25	-
20	25	156	21	-	25	-	17	36	KM26	-
25	25	170	24	-	32	-	19	43	KM27	-
32 <sup>3,1)</sup>	45	196	28	-	40	-	25	52,5	KM28	-
40 <sup>3,1)</sup>	45	222	31	-	50	-	28,6	65,5	KM29	-
50 <sup>3,1)</sup>	45	266	38	-	63	-	35,5	79	KM30	-

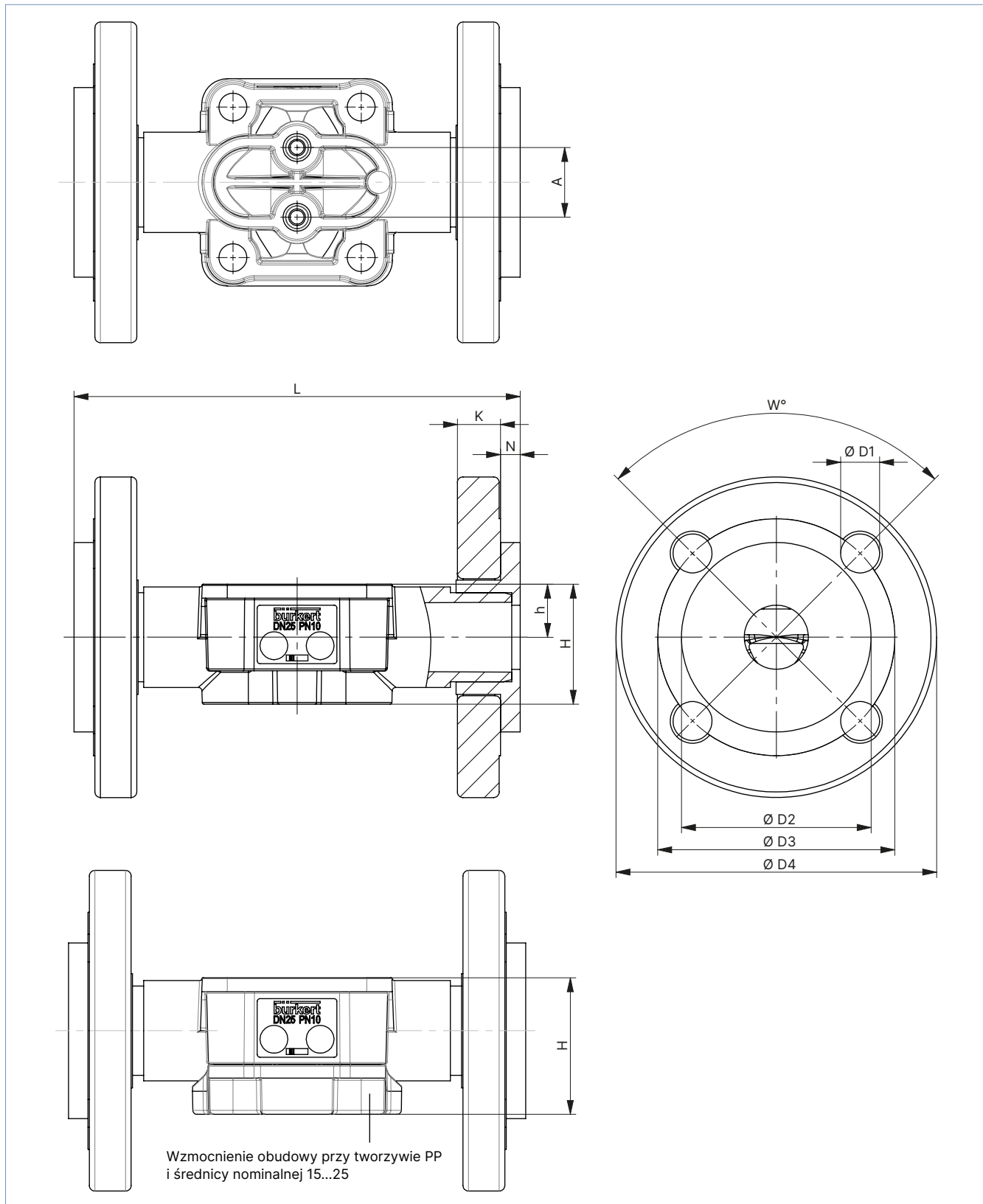
1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

2) Wkrótce dostępne!

4.12. Obudowa zaworu wykonana z tworzywa sztucznego (PV, PP, PD) z przyłączem kołnierzowym

Wskazówka:

- Dane w mm, jeśli nie określono inaczej
- Podane wartości odnoszą się do nowych obudów z tworzywa sztucznego. Poprzednie modele obudów (REV1) mogą nieznacznie różnić się od nowych wymiarów.



DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Wielkość membrany	A	L	K	N	h	H	W°	Ø D1	Ø D2	Ø D3	Ø D4	Klucz produktu <sup>1)</sup>
<b>PP (PP)</b>												
15	25	134	13,5	7	12	33	90	4 × 14	45	65	95	FL24
20	25	154	14,5	7	17	42	90	4 × 14	54	75	105	FL25
25	25	164	15,5	7	19	49	90	4 × 14	63	85	115	FL26
32	45	184	17,5	8	25	52,5	90	4 × 18	73	100	140	FL27
40	45	204	17,5	8	28,6	65,5	90	4 × 18	82	110	150	FL28
50	45	234	19,5	14	35,5	79	90	4 × 18	102	125	166	FL29
65	72	290	19	-	47	93	90	4 x 17,5	106	144	185	FL30
80	120	310	36	-	50	107	45	8 × 18	-	160	200	FF31
100	120	350	35	-	65,5	134,5	45	8 × 18	-	180	225	FF32
<b>PVDF (PD)</b>												
15	25	130	13,5	6	12	29	90	4 × 14	45	65	95	FL24
20	25	150	14,5	7	17	36	90	4 × 14	58	75	105	FL25
25	25	160	15,5	7	19	43	90	4 × 14	68	85	115	FL26
32	45	180	17,5	8	25	52,5	90	4 × 18	78	100	140	FL27
40	45	200	17,5	8	28,6	65,5	90	4 × 18	88	110	150	FL28
50	45	230	19,5	9	35,5	79	90	4 × 18	102	125	166	FL29
65	72	290	19	-	47	93	90	4 x 17,5	106	144	185	FL30
80	120	310	36	-	50	107	45	8 × 18	-	160	200	FF31
100	120	350	35	-	65,5	134,5	45	8 × 18	-	180	225	FF32
<b>PVC-U (PV)</b>												
15	25	130	13,5	6	12	29	90	4 × 14	34	65	95	FL24
20	25	150	14,5	7	17	36	90	4 × 14	41	75	105	FL25
25	25	160	15,5	7	19	43	90	4 × 14	50	85	115	FL26
32	45	180	17,5	8	25	52,5	90	4 × 18	61	100	140	FL27
40	45	200	17,5	8	28,6	65,5	90	4 × 18	73	110	150	FL28
50	45	230	19,5	9	35,5	79	90	4 × 18	90	125	166	FL29
65	72	290	19	-	47	93	90	4 x 17,5	106	144	185	FL30
80	120	310	36	-	50	107	45	8 × 18	-	160	200	FF31
100	120	350	35	-	65,5	134,5	45	8 × 18	-	180	225	FF32

1) Informacje te stanowią część klucza produktu (patrz: „8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert” na stronie 38).

## 5. Opisy działania

### 5.1. Charakterystyka przepływu

#### Wskazówka:

- Wartości  $K_v$  mogą się nieznacznie różnić w zależności od wielkości siłownika i tworzywa membrany.
- Inne wartości  $K_v$  są dostępne na zamówienie.
- Natężenie przepływu: wartość  $K_v$  woda ( $m^3/h$ ) do membran elastomerowych
- Pomiar przy  $+20^\circ C$ , 4 bar na wejściu zaworu i 3 bar na wyjściu zaworu

#### Obudowa zaworu wykonana ze stali kutej (VS)

Wielkość membrany	Przyłącze rurowe		Wartość $K_v$ [ $m^3/h$ ]					
			DIN EN ISO 1127 ISO 4200 DIN 11866 seria B	DIN 11850 - 2 DIN 11866 seria A DIN EN 10357 seria A	ASME BPE DIN 11866 Seria C	DIN 11850 - 0	BS4825	SMS3008
DN	[mm]	[cale]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]
8	6	1/8"	-	-	-	1,1	-	-
8	8	1/4"	1,5	-	0,7	1,7	0,5	-
8	10	3/8"	1,5	1,5	1,6	-	1,4	-
8	15	1/2"	-	-	1,5	-	-	-
15	10	3/8"	5,5	3,5	-	-	-	-
15	15	1/2"	6,5	6,5	3,1	-	3,7	-
15	20	3/4"	-	-	6,5	-	-	-
20	20	3/4"	12,5	12,4	8,4	-	8,9	-
25	25	1"	18	20	15,5	-	15,5	16
40	32	1 1/4"	-	34	-	-	-	-
40	40	1 1/2"	41	40	37	-	37	38
50	50	2"	66	66	66	-	66	66
50	65	2 1/2"	-	-	70	-	70	70
65	65	2 1/2"	110	110	110	-	-	-
80	65	2 1/2"	-	150	-	-	-	-
80	80	3"	175	175	180	-	-	-
100	100	4"	235	240	235	-	-	-

#### Korpus zaworu rurowego (VP)

Wielkość membrany	Przyłącze rurowe		Wartość $K_v$ [ $m^3/h$ ]		
			DIN EN ISO 1127 ISO 4200 DIN 11866 seria B	DIN 11850 - 2 DIN 11866 seria A DIN EN 10357 seria A	ASME BPE DIN 11866 seria C
DN	[mm]	[cale]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]	[ $m^3/h$ ]
8	8	1/4"	1,9	-	-
8	10	3/8"	-	1,9	-
8	15	1/2"	-	-	1,8
15	10	3/8"	-	-	7,1
15	15	1/2"	7,2	7,4	-
15	20	3/4"	-	7,4	-
20	20	3/4"	13,5	-	-
20	25	1"	-	14,9	12,8
25	32	1 1/4"	-	22,3	-
25	25	1"	20,8	-	-
32	40	1 1/2"	-	34,8	31
40	40	1 1/2"	47,9	-	-
40	50	2"	-	46,2	43
50	50	2"	60	-	60
65	80	3"	-	-	85
80	100	4"	-	-	145

**Obudowa zaworu wykonana z żeliwa (VG)**

Wielkość membrany DN	Przyłącze rurowe		Współczynnik $K_v$ [m <sup>3</sup> /h]
	[mm]	[cale]	
8	8	1/4"	1
15	15	1/2"	5,6
20	20	3/4"	10,7
25	25	1"	14,6
40	40	1 1/2"	35
50	50	2"	47
65	65	2 1/2"	65
80	80	3"	100
100	100	4"	180

**Obudowa zaworu z tworzywa sztucznego (PW, PV, PP, PD)**

Wielkość membrany DN	Materiał uszczelniający	Przyłącze rurowe		Współczynnik $K_v$	
		[mm]	[cale]	Dostępne dotychczas obudowy zaworów z tworzywa sztucznego Klucz produktu REV1 [m <sup>3</sup> /h]	Nowa obudowa zaworu z tworzywa sztucznego
15	EPDM	15	1/2"	3	8,1
	PTFE/EPDM				7,5
20	EPDM	20	3/4"	7	14,1
	PTFE/EPDM				13,1
25	EPDM	25	1"	11,4	25,5
	PTFE/EPDM				21,5
32	EPDM	32	1 1/4"	17	38,5
	PTFE/EPDM				37,5
40	EPDM	40	1 1/2"	24,5	57
	PTFE/EPDM				56
50	EPDM	50	2"	41,5	92
	PTFE/EPDM				92
65	EPDM	65	2 1/2"	60	-
	PTFE/EPDM				-
80	EPDM	80	3"	105	-
	PTFE/EPDM				-
100	EPDM	100	4"	154	-
	PTFE/EPDM				-

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

## 5.2. Ciśnienie medium

### Informacje dotyczące funkcji sterowania A

#### Wskazówka:

- W przypadku niskich ciśnień roboczych zalecane są opcjonalne warianty ze zmniejszoną siłą sprężyny (EC04).
- Parametry ciśnienia [bar]: Nadciśnienie w stosunku do ciśnienia atmosferycznego. Zawór jest zamykany dynamicznie zależnie od maksymalnego ciśnienia roboczego.
- Informacje dotyczące funkcji sterowania B i I są dostępne na żądanie.

Wielkość membrany	Wielkość siłownika Ø	Ciśnienie sterujące	Maksymalne ciśnienie robocze dla środków uszczelniających	
			EPDM, FKM	PTFE/EPDM, advanced PTFE/EPDM, laminat z tworzywa GYLON® i EPDM
DN	[mm]	[bar]	[bar]	[bar]
8	50 (D)	3,7...10	10	–
		4,4...10	–	10
15	50 (D)	5,0–10	7,5	–
	70 (M)	4,8...10	10	10
20	70 (M)	4,8...10	10	10
25	70 (M)	4,8...10	6,5	4,5
	90 (N)	5,0–10	10	8
32	90 (N)	5,0–10	8	6
40	90 (N)	5,5–10	5,5	5 <sup>1)</sup>
	130 (P)	5,0–7	10	10
50	130 (P)	5,0–7	8	7
65	130 (P)	5,0–7	5,5	3,5
	225 (L)	2,7...7	8	8 <sup>2)</sup>
80	225 (L)	5,4...7	10	8 <sup>1)</sup>
100	225 (L)	5,6...7	8	5,5

1) GYLON® (ER) — brak dopuszczenia

2) GYLON® wynosi 6,5 bar.

## 6. Akcesoria do produktu

Elektryczny sygnalizator położenia	
Głowica sterująca	
Typ 8691 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm	
	<p>Głowice sterujące typu 8691 i typu 8695 są zoptymalizowane pod kątem zintegrowanego podłączenia do zaworów procesowych z serii 21XX. Pomiar pozycji zaworu następuje bezkontaktowo za pośrednictwem czujnika analogowego, który podczas rozruchu automatycznie rozpoznaje i zapamiętuje położenia końcowe zaworu przy pomocy funkcji Teach. Zintegrowany zawór pilotowy steruje napędami jednostronnego lub dwustronnego działania. Stan przełączenia zaworu jest wskazywany za pomocą kolorowych, wydajnych diod LED.</p>
<b>Typ 8695 ▶</b> <b>Wielkość siłownika Ø 50 mm</b>	<p><b>Właściwości</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wskazanie statusu za pomocą kolorowych, wydajnych diod LED</li> <li>• Odporny na zużycie, indukcyjny przetwornik przemieszczania</li> <li>• Zawór pilotowy z obsługą ręczną</li> <li>• Funkcja Teach do automatycznego wykrywania położenia krańcowego zaworów</li> <li>• Higieniczna konstrukcja ze stali szlachetnej</li> <li>• Łatwa do czyszczenia, odporna na działanie chemikaliów obudowa zgodna z klasą ochronności IP65/67, klasa 4X</li> <li>• AS-Interface, IO-Link, magistrala systemowa Bürkert (büS)</li> </ul>
	<p><b>Korzyść dla klienta</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prosty i bezpieczny rozruch za pomocą funkcji Teach</li> <li>• Proste monitorowanie procesów i wykrywanie błędów za pomocą widocznych kolorowych diod LED o wysokiej wydajności</li> <li>• Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację komory sprężynowej</li> <li>• Minimalne wymagania w zakresie przestrzeni w orurowaniu systemu zapewniają większą elastyczność w projektowaniu systemu</li> </ul>
Pneumatyczna jednostka sterująca / sygnalizator położenia	
Typ 8690 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm	
	<p>Pneumatyczne jednostki sterujące typu 8690 i typu 8697 są zoptymalizowane pod kątem zintegrowanego podłączenia do zaworów procesowych z serii 21XX. Mechaniczne lub indukcyjne wyłączniki krańcowe wykrywają pozycję zaworu. Zintegrowany zawór pilotowy steruje napędami jednostronnego lub dwustronnego działania (typ 8690).</p>
<b>Typ 8697 ▶</b> <b>Wielkość siłownika Ø 50 mm</b>	<p><b>Właściwości</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Optyczny wskaźnik położenia</li> <li>• Mechaniczne lub indukcyjne łączniki zbliżeniowe do wykrywania położenia krańcowego</li> <li>• Zawór pilotowy z obsługą ręczną</li> <li>• Kompaktowa konstrukcja</li> <li>• Łatwa do czyszczenia, odporna na działanie chemikaliów obudowa zgodna z klasą ochronności IP65/67, klasa 4X</li> <li>• Opcjonalnie wariant samoistnie bezpieczny zgodny z ATEX/IECEx</li> </ul>
	<p><b>Korzyść dla klienta</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prosty i bezpieczny rozruch dzięki funkcji Teach (Typ 8697)</li> <li>• Niezawodność sygnału dzięki automatycznej regulacji wyłączników krańcowych</li> <li>• Minimalne wymagania w zakresie przestrzeni w orurowaniu systemu zapewniają większą elastyczność w projektowaniu systemu</li> </ul>

**Regulator procesowy TopControl**
**Typ 8693 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**


Inteligentny regulator procesowy typ 8693 został zaprojektowany do bezpośredniego montażu na napędach pneumatycznych szeregu zaworów procesowych typ 23xx/2103 i specjalnie pod kątem wymagań higienicznych warunków procesowych. Za pomocą funkcji TUNE można automatycznie uruchomić pozycjoner i regulator procesowy. Łatwa obsługa i wybór dodatkowych funkcji oprogramowania, a także parametryzacja odbywają się za pomocą dużego wyświetlacza graficznego i klawiatury membranowej. Konfigurację i parametryzację urządzenia można wygodnie przeprowadzić również za pomocą interfejsu komputerowego przy użyciu oprogramowania Bürkert Communicator.

**Właściwości**

- Bezkontaktowy przetwornik przemieszczania
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- Automatyczne uruchomienie pozycjonera i regulatora procesowego za pomocą funkcji TUNE
- Bezpieczeństwo w przypadku awarii pomocniczego zasilania elektrycznego lub pneumatycznego
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (bÜS)
- Kompaktowa i wytrzymała konstrukcja z higienicznej stali szlachetnej

**Korzyść dla klienta**

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację zacisku sprężynowego
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów
- Łatwa konserwacja i monitorowanie procesów

**Pozycjoner TopControl**
**Typ 8692 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**


Inteligentny pozycjoner elektropneumatyczny typ 8692 został zaprojektowany do bezpośredniego montażu na napędach pneumatycznych szeregu zaworów procesowych typ 23xx/2103 i specjalnie pod kątem wymagań higienicznych warunków procesowych. Przy użyciu funkcji TUNE można automatycznie uruchomić pozycjoner. Łatwa obsługa, wybór spośród wielu dodatkowych funkcji oprogramowania oraz parametryzacja — wszystko to jest realizowane za pomocą dużego wyświetlacza graficznego i klawiatury membranowej. Konfigurację i parametryzację urządzenia można wygodnie przeprowadzić również za pośrednictwem interfejsu komputerowego, wykorzystując oprogramowanie Bürkert Communicator.

**Właściwości**

- Bezkontaktowy przetwornik przemieszczania
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- Automatyczne uruchomienie pozycjonera za pomocą funkcji TUNE
- Bezpieczeństwo w przypadku awarii pomocniczego zasilania elektrycznego lub pneumatycznego
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert-Systembus (bÜS)
- Kompaktowa i wytrzymała konstrukcja z higienicznej stali szlachetnej

**Korzyść dla klienta**

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację zacisku sprężynowego
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów



**Pozycjoner TopControl BASIC**
**Typ 8694 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**


Kompaktowy pozycjoner typ 8694/8696 został zaprojektowany do bezpośredniego montażu na napędach pneumatycznych szeregu zaworów procesowych typ 23xx/2103 i specjalnie pod kątem wymagań higienicznych warunków procesowych. Obsługa i parametryzacja odbywają się za pomocą przycisku i przełącznika DIP. Konfigurację i parametryzację urządzenia można wygodnie przeprowadzić również za pośrednictwem interfejsu komputerowego, wykorzystując oprogramowanie Bürkert.

**Właściwości**

- Bezkontaktowy czujnik położenia
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym

**Typ 8696 ▶  
Wielkość siłownika Ø 50 mm**


- AS-Interface, IO-Link, magistrala systemowa Bürkert (bÜS) (tylko 8694)
- Kompaktowa i wytrzymała konstrukcja z higienicznej stali szlachetnej

**Korzyść dla klienta**

- Prosty i bezpieczny rozruch dzięki funkcji Teach
- Minimalne wymagania w zakresie przestrzeni w orurowaniu systemu zapewniają większą elastyczność w projektowaniu systemu
- Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację zacisku sprężynowego

**Regulator procesowy SideControl Remote**
**Typ 8793 ▶ z czujnikiem zdalnym typu 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**


Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8793 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z osadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE. Przy tym automatycznie rozpoznawany jest typ trasy regulacji i ustalana jest odpowiednia struktura regulacji z powiązaniem optymalnym zestawem parametrów.

**Właściwości**

- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- Automatyczne uruchomienie pozycjonera i regulatora procesowego za pomocą funkcji TUNE
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Wyświetlacz graficzny z podświetleniem i klawiaturą membranową
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert-Systembus (bÜS)
- Kompaktowa i wytrzymała budowa
- Adaptacja zgodna z normą IEC 534 - 6 lub VDI/VDE 3845 do napędów liniowych i wychylnych lub jako wariant zdalny na zaworach procesowych Bürkert

**Korzyść dla klienta**

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów
- Łatwa konserwacja i monitorowanie procesów
- Długa żywotność

**Pozycjoner SideControl Remote**  
**Pozycjoner Typ 8792 ▶ z czujnikiem zdalnym typu 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**



Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8792 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z odsadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa urządzenia odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE.

**Właściwości**

- Wyświetlacz graficzny z podświetleniem i klawiaturą membranową
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny układ nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie ustabilizowanym
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert-Systembus (bÜS)
- Kompaktowa i wytrzymała budowa
- Adaptacja zgodna z normą IEC 534 - 6 lub VDI/VDE 3845 do napędów liniowych i wychylnych lub jako wariant zdalny

**Korzyść dla klienta**

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów
- Długa żywotność

**Pozycjoner SideControl BASIC Remote**  
**Pozycjoner Typ 8791 ▶ z czujnikiem zdalnym typu 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**



Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8791/8798 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z odsadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa urządzenia odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE.

**Właściwości**

- Prosta konstrukcja
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Adaptacja zgodna z normą IEC 534 - 6 lub VDI/VDE 3845 do napędów liniowych i wychylnych lub jako wariant zdalny na zaworach procesowych Bürkert
- AS-Interface, IO-Link, magistrala systemowa Bürkert (bÜS) (tylko dla typu pozycjonera 8791 BASIC Remote)

**Korzyść dla klienta**

- Szybki i łatwy rozruch
- Proste urządzenie do prostych zadań regulacji
- Niskie zużycie energii

**Positioner IP20 Typ 8791 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130/225 mm**



Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8791/8798 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z odsadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa urządzenia odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE.

**Korzyść dla klienta**

- Szybki i łatwy rozruch
- Proste urządzenie do prostych zadań regulacji
- Niskie zużycie energii

DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

## 7. Współpraca w sieci i połączenie z innymi produktami firmy Bürkert

### 7.1. Możliwości połączeń

Do systemu zaworowego ELEMENT Typ 8802-DF z TopControl

**Wskazówka:**

Ventilsystem Continuous ELEMENT typu 8802-DF składa się z zaworu membranowego typu 2103 i cyfrowego, elektropneumatycznego **pozycjonera typu 8692** (dla wielkości siłownika zaworu Ø 70/90/130/225 mm), cyfrowego, elektropneumatycznego **regulatora procesowego typu 8693** (dla wielkości siłownika zaworu Ø 70/90/130/225 mm), cyfrowego, elektropneumatycznego **pozycjonera Basic Typ 8694** (dla wielkości siłownika zaworu Ø 70/90/130/225 mm) lub cyfrowego, elektropneumatycznego **pozycjonera typu 8696** (dla wielkości siłownika zaworu Ø 50 mm).

Zamawiasz dwa komponenty i otrzymujesz zawór w pełni zmontowany i przetestowany.

**Przykład:**



DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

**Do systemu zaworowych ELEMENT typu 8802-DF ze sterowaniem zdalnym SideControl**

**Wskazówka:**

Ventilsystem Continuous ELEMENT typu 8802-DF z SideControl składa się z zaworu membranowego typu 2103 i cyfrowego, elektropneumatycznego regulatora procesowego SideControl typu 8793 (dla wielkości siłownika zaworu Ø 70/90/130/225 mm) lub cyfrowego, elektropneumatycznego pozycjonera SideControl typu 8792/8791 (dla wielkości siłownika zaworu Ø 70/90/130/225 mm).

Urządzenia SideControls można stosować wyłącznie w połączeniu z systemem przetwornika przemieszczania typu 8798.

Zamawiasz dwa komponenty i otrzymujesz zawór w pełni zmontowany i przetestowany.

**Przykład:**



DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Do systemu zaworowego ELEMENT typu 8801-DF z głowicą sterującą lub pneumatyczną jednostką sterującą / sygnalizatorem położenia

**Wskazówka:**

Zdecentralizowany zautomatyzowany system zaworowy typu On/Off (wł./wył.) ELEMENT 8801-DF składa się z zaworu membranowego typu 2103 i głowicy sterującej jednostki sterowania zaworu typu 8691/8695 lub pneumatycznej jednostki sterującej typu 8690/8697.

Zamawiasz dwa komponenty i otrzymujesz zawór w pełni zmontowany i przetestowany.

**Przykład:**



DTS 1000666947 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

## 8. Informacje dotyczące składania zamówień

### 8.1. Sklep internetowy Bürkert



#### Sklep internetowy Bürkert — wygodne zamawianie i szybka dostawa

Czy chcesz szybko znaleźć żądany produkt lub część zamienną firmy Bürkert i zamówić je bezpośrednio? Nasz sklep internetowy jest dostępny przez całą dobę. Zarejestruj się teraz i skorzystaj z jego zalet.

[Kup teraz online](#)

### 8.2. Filtr produktów Bürkert



#### Filtr produktów Bürkert — umożliwia szybkie znalezienie odpowiedniego produktu

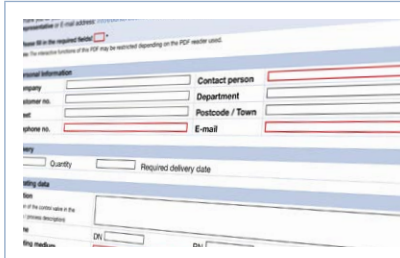
Pragniesz łatwo i wygodnie wybrać produkt w oparciu o swoje wymagania techniczne? Skorzystaj z filtra produktów Bürkert i znajdź odpowiedni produkt do swojego zastosowania.

[Filtruj produkty teraz](#)

### 8.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert

#### Wskazówka:

Pełne objaśnienie naszego klucza specyfikacji można znaleźć w formularzu zapytania o produkt.



#### Formularz zapytania o produkt Bürkert — Twoje zapytanie szybko i zwięźle

Czy chcesz zadać konkretne zapytanie dotyczące produktu w oparciu o swoje wymagania techniczne? Skorzystaj z naszego formularza zapytania o produkt. Znajdziesz tam wszystkie informacje, które są istotne dla właściwego przedstawiciela firmy Bürkert. W ten sposób możemy udzielić Ci najlepszej możliwej porady.

[Wypełnij formularz już teraz](#)